

# LEIOA

## CONSTITUCIÓN NUEVO AYUNTAMIENTO

Nueva planta de Vicrila

Umore azokaren arrakasta

Microrrelatos para la Convivencia

UDAL ALDIZKARIA  
REVISTA MUNICIPAL

Ekaina 2015 Junio Nº 149 Zk.



Leioa  
UDALA - AYUNTAMIENTO  
[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

leioo



en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**  
**Teléfonos de interés:****Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**  
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**  
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**  
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**  
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**  
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**  
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**  
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**  
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**  
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**  
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /  
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**  
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**  
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**  
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**  
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**  
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Behargintza**  
☎ 94 400 41 95**Taxis**  
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

# MOMENTO DE ENTENDERNOS

**A** mediados del mes de junio se estrenó una nueva Corporación municipal. Las urnas han dejado un paisaje compuesto por cinco formaciones políticas con representación municipal. Esta es la décima Corporación desde que se instauró la democracia en 1979. Hacer crecer Leioa será, de nuevo, nuestro objetivo. Como lo ha sido siempre para los hombres y mujeres que han conformado los diferentes equipos de Gobierno municipal. Son muchos años trabajando con honestidad para la gente desde el Ayuntamiento, conformando un pueblo donde nos guste vivir.

Este mandato arranca con las personas como objetivo de nuestra acción política. Es prioritario el empleo y la cohesión social. Pero sin olvidar ni renunciar a proyectos por difíciles que sean. Tenemos compromisos pendientes que tenemos que acometer durante esta legislatura que acabamos de iniciar.

Empezamos con una buena noticia para Lamiako. La decisión de Vicrila de invertir 14 millones de euros en Leioa para construir una nueva planta de producción. Un proyecto que estaba previsto llevarse a cabo en Marruecos inicialmente, pero que finalmente, gracias al gran impulso y apoyo de las instituciones vascas y después de muchos meses de trabajo, podrá realizarse en Leioa. Se crearán más de 100 puestos de trabajo y, además, se generará riqueza en la zona, ya que la mayor parte de las compras de repuestos y talleres auxiliares, serán a proveedores locales.

Sabemos que tenemos capacidad de gestión, ideas y proyectos para Leioa, pero también capacidad para llegar a acuerdos. Es momento de entendernos. Lo hemos hecho siempre y así continuaremos haciéndolo. Por el bien de los y las leioaztarras para conseguir el mejor municipio donde poder vivir, disfrutar y trabajar ■

Mari Carmen Urbieta González. Leioako Alkatea





# NUEVA CORPORACIÓN MUNICIPAL

Leioako Udalbatza berria eratu da, joan den maiatzaren 24an egin ziren Udal Hauteskundearen ondorioz. Udalbatza berria ekainaren 13an eratu zen, Udaletxean egin zen ekitaldi nagusian. Udalerriko alkate berria, Mari Carmen Urbieta, EAJ-PNVren ordezkari gisa, makilaren jabe egin zen, agintaldi honetarako udal arduradun gorena bihurtzen duena.

**S**e ha conformado una nueva Corporación en el Ayuntamiento de Leioa, resultante de las Elecciones Municipales celebradas el pasado 24 de mayo. La nueva Corporación quedó constituida el

13 de junio en un acto solemne celebrado en la casa consistorial. La nueva Alcaldesa del municipio, Mari Carmen Urbieta, como representante de EAJ-PNV, tomó posesión de la makila que la convierte en la máximo

responsable municipal para la presente mandato.

## Resultados electorales

Sobre un censo de 24.057 personas, el partido más votado en Leioa en las pasadas



## RESULTADOS ELECTORALES

Censo	24.057
Votantes	14.572
Participación	60,57%
Abstención	39,43%
Nulos	195
Válidos	14.377
Blancos	305
Votos a candidaturas	14.072

### EAJ-PNV

Mari Carmen Urbieto González  
 Iban Rodríguez Etxebarria  
 Estibaliz Bilbao Larrondo  
 Javier Atxa Arrizabalaga  
 Arantxa Díaz de Jungitu Tudanka  
 Xabier Losantos Omar  
 Idoia Blasco Cueva  
 Iker Agirre Bartzena  
 Dioni Andrés Blanco

### ELD

Rubén Belandía Fradejas  
 Begoña Juaristi Linacero  
 José Ignacio Vicente Martínez  
 Desireé Ortiz de Urbina Marín

### EH Bildu

Arkaitz Fullaondo Elordui-  
 Zapaterietxe  
 Naiara Goiriena Zilloniz  
 Jokin Ugarte Egurrola

### PSE-EE (PSOE)

Juan Carlos Martínez Llamazares  
 Enara Díez Oyarzun  
 José Alfonso López Arealillo

### PP

Xabier Olabarrieta Arnaiz  
 Jazael Martínez Esteban

Elecciones Municipales del 24 de mayo fue EAJ-PNV, con 5.202 votos, el 36,18% del total, que le ha permitido contar con 9 concejales en el Gobierno local, además de detentar la Alcaldía.

Como segunda fuerza local irrumpió la nueva formación ELD que obtuvo 2.356 votos, esto es, el 16,39% de los votos, lo que supone un total de 4 concejales.

La formación EH Bildu obtuvo en Leioa 2.280 votos, que supusieron el 15,86% del total, con 3 concejales.

El mismo número de concejales consiguió el PSE-EE que obtuvo en Leioa 1.862 votos, que supusieron el 12,95% del total.

Mientras tanto, el Partido Popular, se colocó como la quinta fuerza política, con un total de 1.377 votos, el 9,58% del total, que le permite tener representación con 2 concejales.

Irabazi, por su parte, obtuvo 706 votos en Leioa, el 4,91% del total, cantidad que no les ha dado derecho a tener concejal en el Ayuntamiento de Leioa. ■





## NUEVA PLANTA DE VICRILA EN LAMIAKO

**Leioako Udala pozik dago Vicrilak eginiko iragarpenaren aurrean, zeinean Lamiakon platerak ekoizteko planta berri bat eraikitzeke asmoa adierazi baitzuen. Proiektu berri hori, hasieran, Marokon egiteko asmoa zuten, baina euskal erakundeen bultzada eta babes handiari esker, eta hilabete ugari lanean egon ondoren, azkenean, Leioan egin ahal izango da.**

**E**l Ayuntamiento de Leioa se congratula por el anuncio realizado por parte de Vicrila en el que expresaba su intención de construir una nueva

planta de producción de platos en Lamiako. Este nuevo proyecto, que estaba previsto llevarse a cabo en Marruecos inicialmente, gracias al gran

impulso y apoyo de las instituciones vascas y después de muchos meses de trabajo, finalmente podrá realizarse en Leioa.



Con esta inversión Vicrila apuesta firmemente por su planta de Leioa y la reindustrialización en Euskadi, como un elemento fundamental para la recuperación de la economía en el país. Se invertirán 14 millones de euros para la puesta en marcha de esta nueva planta equipándola con las últimas tecnologías y las máquinas más avanzadas.

Asimismo, se crearán más de 100 puestos de trabajo (50 de empleo directo y otros 50 indirectos) y además se generará riqueza en la zona, ya

que la mayor parte de las compras de repuestos y talleres auxiliares, serán a proveedores locales. El gasto en compras que esta planta realizará en Euskadi anualmente se estima en 8 millones de euros y en 10 años esta planta pagará más de 26 millones de euros en impuestos. La fecha de inicio de actividad será en un año o año y medio, una vez firmados los contratos.

### **Otras inversiones recientes**

La empresa Vicrila también ha realizado otra serie de

inversiones en su planta de Leioa por importe de más de 30 millones de euros en los 4 últimos años. De hecho, la última inversión recientemente realizada ha sido para la reconstrucción de su nuevo horno de copas y vasos, que ha arrancado en los primeros días de junio 2015, y que ha supuesto una inversión de más de 8 millones de euros y estará produciendo hasta el año 2025. ■

# UMORE AZOKAK ERANTZUN BIKAINA LORTU DU

La decimosexta edición de Umore Azoka ha reunido a unos 28.000 espectadores durante los cuatro días que ha durado el certamen en las calles de Leioa. 50 compañías han ofrecido más de 170 representaciones, y se han estrenado 22 piezas en total. La respuesta que ha tenido el festival por parte de la ciudadanía ha sido sobresaliente, así como la calidad que ha ofrecido el programa.

**U**more Azokaren hamaseigarren edizioak 28.000 bat ikusle batu ditu iraun duen lau egunetan zehar. 50 konpainiek 170 emanaldi baino gehiago eskaini dituzte, eta orotara, 22 pieza estreinatu dira. Jaialdiak izan duen erantzuna herritarren aldetik bikaina izan da, baita egitarauaren kalitatea ere.

Harrera ona nabarmena izan da kalean bertan, ikusleek asko gozatu dute eta emanaldiez. Ostegunean, euriagatik, programazio aldaketa txikiak egon ziren, baina eguraldiak hobera egin ahala asteburuan zehar, milaka pertsonak erabaki zuten Leioara hurbiltzea jaialdiaren eskaintzarekin disfrutatzeko.

## Helburu hirukoitza beteta

Oso positiboa izan da sektoreko profesionalen erantzuna edizio honetan. Arteen mundura dedikatutako Arteleleku guneak oso harrera ona izan du. Aurten, 150 baino programatzaile eta banatzaile gehiago hurbildu dira Leioara, eta antolatzaileak pozik geratu dira azokaren emaitza komertzialekin, topaketek fruitu ona eman dutelako, merkatua mugitu da eta sektorea ikusarazi egin da. Umore Azokaren helburu hirukoitza bete egin da: Leioara hurbiltzen direnentzako jaialdia da, herrirako jaia da, baita profesionalentzako azoka ere. Aurten, antolatzaileek oso balorazio ona egin dute jaialdiaren hiru alderdi horietan erdietsitako emaitzez. ■







# ACTO-HOMENAJE A VOLUNTARIOS/AS DEL AYUNTAMIENTO DE LEIOA

Joan den ekainaren 17an omenaldi ekitaldi bat egin zen, 2014-15 ikasturtean zehar Leioako Haurtzaro, Gazteria eta Familiarekiko Gizarte eta Hezkuntza Esku-hartze taldearekin batera lan egin (EISE) eta Eskola Babeserako Programan kolaboratu duten 27 boluntarioentzat.

**E**l Equipo de Intervención Socioeducativa con Infancia, Juventud y Familia del Ayuntamiento de Leioa (EISE), servicio municipal y gratuito de promoción de la familia y el/la menor mediante medidas educativas de asesoramiento y apoyo integral, celebró el pasado día 17 junio un acto homenaje a las y los 27 voluntarios/as que, a lo largo de este curso 2014-15, han colaborado y hecho posible que

se desarrolle su Programa de Apoyo Escolar, a través del cual 44 menores de Leioa, estudiantes de educación primaria y secundaria, han recibido atención personalizada dos veces por semana para realizar tareas escolares y promover la adquisición de hábitos de estudio.

Al acto acudieron, además de 18 voluntarios/as del programa de apoyo escolar y los y las

educadores/as integrantes del EISE; la trabajadora social responsable del servicio, la concejala saliente de Bienestar Social Isabel García y la Alcaldesa de Leioa Mari Carmen Urbietta, de manos de quienes recibieron las personas homenajeadas un obsequio en agradecimiento a su labor.

Dos de estas personas voluntarias, Bene Sacristán y M<sup>o</sup> Jose Moreno, llevan 5 y 4 años respectivamente colaborando en el programa de Apoyo Escolar y dedicando dos horas semanales a acompañar a los niños/as en su proceso de aprendizaje. En gratitud por esta fidelidad al programa también se les hizo un reconocimiento especial.

Con este acto se quiere visibilizar el impacto del trabajo desinteresado y a veces invisible de muchas personas anónimas, y darles el protagonismo por un día. ¡GRACIAS! ■



# MEDIDAS INTEGRALES CON PROGRAMAS Y ACTUACIONES PARA PALIAR LAS SITUACIONES DE URGENCIA SOCIAL

**Leioako Udalak, Gizarte Zerbitzuen bitartez, auzokoengan eragin zuen krisiak sortutako zailtasunen jakitun, hainbat neurri integral planteatu zituen 2011. urtetik aurrera, sor litezkeen gizarte larrialdiko egoerak arintzeko programa eta jarduerekin.**

**E**l Ayuntamiento de Leioa, a través del área de Servicios Sociales, consciente de las dificultades fruto de la crisis que incidían en su vecindad, planteó desde el 2011 una serie de medidas integrales con programas y actuaciones para paliar las situaciones de urgencia social que pudieran plantearse. El Ayuntamiento pone en el centro de sus políticas el bienestar social, la equidad entre las personas y la igualdad para una sociedad más cohesionada y justa.

En los últimos cuatro años ha empleado, por responsabilidad con los/as que lo necesitan, más de 500.000 euros de presupuesto propio, dentro del total de 1.500.000 euros destinados a ayudas económicas directas, para una media de 3.000 vecinas y vecinos. Los Servicios Sociales de Base afrontan con un elevado nivel de alerta sus intervenciones y

acogidas diarias y, por ello, se decidió no sólo incrementar las partidas presupuestarias propias, (Urgencia Social), sino también la de complementar las ayudas de Gobierno Vasco, (AES), con el fin de dar respuesta a todas las solicitudes.

Asimismo, se pusieron en marcha subvenciones y convenios con entidades sociales de Leioa y Bizkaia con el propósito de fortalecer la red de coordinación para distribuir alimentos y otras necesidades primarias. Una red de protección para familias que atraviesan dificultades, máxime cuando existen niñas y niños y colectivos vulnerables. Fruto de esa coordinación se han repartido unos 120.000 kg de alimentos procedentes de excedentes de la Unión Europea y del propio Banco de Alimentos al cual el Ayuntamiento otorga una subvención.

Es interesante destacar los múltiples canales utilizados para detectar casos de personas con dificultades: los propios servicios sociales de base, coordinación con centros escolares y de salud, tejido asociativo, voluntariado, comunidades vecinales, entidades sociales, etc. que contribuyen a una detección y actuación más global y rápida.

Las ayudas económicas directas otorgadas van destinadas a afrontar pagos por alojamiento (alquiler, préstamo hipotecario, hospedaje); sufragar gastos de suministro de luz, agua, comunidad, gas; pagos de tasas como IBI, alcantarillado, basuras; gastos de necesidades primarias no cubiertos por el sistema de salud (gafas, audífonos, dentista). Un apoyo económico que ha supuesto evitar desahucios, cortes de suministros básicos y favorecer la salud de nuestra población leioaztarra en todas las franjas de edad. ■



# SAIHESTU LAPURRETAK ZURE ETXEAN

## Recomendaciones de seguridad para evitar robos en domicilios.

**E**txeetako lapurreten %40 udan izaten dira. Hori dela eta, udari begira, zenbait ardura hartu behar dira. Etxetik kanpo denbora laburrez egongo bagara ere, eskura ditugun segurtasun neurri guztiak erabili behar ditugu.

Gogoan izan lapurretak ez direla soilik udan gertatzen. Lapurretak prebenitzeko neurriak hartu behar dira

- ✓ Ez utzi giltzak lanpasaren azpian edo ezkutatuta.
- ✓ Erantzun atezain automatikoari, deitzen duten bakoitzean.
- ✓ Itxi beti giltzarekin, etxetik irtetean.
- ✓ Deitu Udaltzaingoari, gure ataritik zokomiran dabilzan pertsona susmagarriak ikusiz gero.
- ✓ Oporren aurretik, ezezagunen aurrean ez esan noiz irten eta itzuliko zaren, ez eta bidaiaren gaineko beste ezer ere (erabiliko den ibilgailua, oporretarako aukeratutako lekua, etab.).
- ✓ Agindu senide edo auzokoren bati hel-tzen zaizun posta

hartzeko, ez zaudela nabaritu ez dadin.

- ✓ Agindu senide edo auzokoren bari pertsonak zabaldu eta itxeko, etxean "bizia" dagoelako sentsazioa emateko. Era berean, programagailuak ere erabil ditzakezu, egongelako edo sukaldeko argiak piztu eta itzaltzeko, eta, horrela, efektu bera lortzeko.
- ✓ Lorategia duten etxeetan, zuhaitz eta zuhaixketako adarrak inausita eduki, lapurrak ez daitezten ezkutatu edo sartu.
- ✓ Ez utzi etxeko giltzarik lanpasaren azpian edo lore-ontzietan... ezkutatuta. Seguruagoa da kopia bat konfiantzako auzokoren bati edo senideren bati uztea, beharrezkotzat joz gero.
- ✓ Itxi sarrerako atea giltzari buelta bat baino gehiago emanda, "txartelaren" metodoa erabilia ireki ahal izatea saihesteko.
- ✓ Egiaztatu etxeko ate nagusiaren eta zoruaren artean ez dagoela tarterik, palanken erabilera saihesteko.



- ✓ Ez utzi objektu balioetsurik (koadroak, bitxiak, eskulturak, etab.) denbora luzean jenderik bizi ez den etxeetan.
- ✓ Konfiantzako pertsonaren bati esan non aurki zaitzaketen, beharrezkoa balitz.
- ✓ Ez utzi oharririk atean, ez mezurik eran-tzungailu automatikoan, bertan ez zaudela esanez.
- ✓ Garrantzitsua da oporretan ez doazen per-tsonek auzokoen etxeetan, erkidegoetan edo urbanizazioetan izan daitezkeen mugimendu arraro edo zaraten berri ematea.
- ✓ Ikuskatu postontzia, telefonotxo edo etxeko atea, lapurrek zein etxetan lapurtu behar duten bereizteko egiten dituzten marken bila (lerro horizontalak edo bertikalak, esate baterako). Markaren bat badago, ezabatu edo egin ahal dena irakurtzeko modua izan ez dadin. ■

**Leku erakargarria, ez duzu uste?**  
**¿No le parece un espacio atractivo?**

**LEIOA**

Publicidad/Iragarkiak:

**659 240 680**

# SURF TXAPELDUN BAT SORTU DA



**Endika Garai, un joven de 15 años de Leioa ha ganado recientemente una de las pruebas del Campeonato Nacional de Surf sub-16, lo que le ha valido para colocarse en el segundo puesto del ranking estatal.**

A skoren ametsa da, gero eta gehiago saiatzen baitira, baina gutxi dira lortuko dutenak... Bakar batzuk, ordeaz, bidea onetik doaz. Ez, ez gara nonahiko futbolaz ari, baizik eta surfaz eta, hain zuen, Endika Garaiz, Leioako 15 urteko gazte bat, Guajes Zirkuituan azpi-16 txapelketa

irabazi duena; horri esker, bigarren izatera iritsi da espezialitate horretako estatuko rankingean.

"Europar nor izateko" Endika Garairen ametsa egia izan dadin, gogor lan egin beharra dago: astean bost egunez entrenatzen du, urte osoan, batzuetan uretan

eta bestetan, gimnasioan, hori guztia Sopolako Peña Txuri Surf Eskolaren babesean. Eta, aldi berean, DBHko 3. urteko ikasketak bazter batera utzi gabe.

Surflari gazte honen historia Somoko hondartzan hasi zen, Kantabrian, osabaren laguntzaz lehen olatuei aurre egiten hasi



zenean. Gero eta gusturago zebilen, nonbait, 5 urte zituela lehen surf ikastaroa egin baitzuen Sopelan. Eta horrenbeste gustatu eta horren ondo aritu zenez gero, hamar urte geroago, Endikak entrenatzen jarraitzen du, ikasten eta eskola berean lehiatzen.

Hala ere, Endikak surfarekin duen amodioak izan ditu bere irristaldiak, hain zuzen ere futbolean, "joan den urtera arte jokatu nuen kirola, orduan utzi bainuen ez bainuen surfarekin nuen ilusio berbera".

## Motibazioa

Surfarekiko duen ilusioa ikasteko eta hobetzeko motibaziorik onena da, eta entrenamenduei, hotzari eta bidaiei aurre egiten laguntzen dio, gainera. Eta emaitzak iristen hasi dira: azken emaitza Circuito Guajes (txapelketa nazionalerako balioduna) izenekoan, martxoan, Gijónen, azpi-16 kategorian lortu duen lehen postua da.

Profesionala izatera iritsi gabe, ez dezogun ahaztu DBHko 3. mailako ikaslea dela ("nota onak ateratzen ditut, eta, horrela, etxean, surfean kontzentratzen uzten didate" aitortu du Endikak), Leioako kirolaria Euskal Herriko eta estatuko zirkuituan lehiatzen da gaur egun, eta, gainera, Europako pro-junior zirkuituko proba batzuetan ere parte hartu du.



Emaitzen ikuspegitik, prestatzen ari den surflari batentzat horren garrantzitsua izan beharko ez lukeen zerbait, Gorka hirugarren sailkatu da euskal zirkuituan (proba bakarra jokatu ondoren); Espainiako zirkuituan bigarren posizioan dago, ordea.

Gogoan duen hurrengo proba Espainiako Txapelketa da, aurten Doniñosen (Ferrol) egingo dena; "irabazten ahalegintzeko" joango da, aitortu du aurpegiari agertu zaion irribarre erdi batekin.

Berez sortzen den galdera hau da: noraino iritsi nahi duzu?, uste duzu surfaren profesionala izan, eta kirol honetatik bizi

zaitezkeela? Hamabost urteko gaztearen erantzuna oso zentzuzkoa da: "zail ikusten dut, baina saiatu nahi dut. Oraingoan, europar zirkuituan 'nor' izatea planteatu dut helburu gisa, eta gero... gerokoak", adierazi du Endika Garaik.

Bere helburua lortzeko familiaren babes eztabaidaezina du, eta "kontzentratzeko dudak ahalmena, agian, nire indargunerik handiena", Endikak esan duenez. ■

**Informazio gehiagorako:**  
<http://www.surfporuntubo.com/>



# MICRORELATOS PARA LA CONVIVENCIA: TALLER-CONCURSO PARA LA POBLACION ADOLESCENTE

**Udal Hezkuntzatik mezu diskriminatzaileen aurkako mikrokontakizun audiobisualen lehiaketa antolatuko da elkarbizitza proiektuen markoaren barruan. 12-18 urte bitarteko gazteek hartu ahal izango dute parte. Lehiaketa faseaz gain, lagungarri gertatuko zaizkien bi tailer eskainiko dira.**

// **M**icrorelatos para la convivencia" es un proyecto participativo de creación cultural dirigido a personas adolescentes y jóvenes que promueve una mejora de la convivencia y el fomento de la igualdad a través de la

construcción de contenidos digitales alternativos y el desmantelamiento de mensajes discriminatorios que afectan a distintos colectivos de nuestra sociedad.

El proyecto se articula a través de talleres de reflexión y capacitación

y un concurso abierto a toda la población adolescente de Leioa entre 12 y 18 años para la creación de contenidos y mensajes digitales utilizando teléfonos móviles u otros dispositivos digitales como herramientas de creación. Los



contenidos generados integrarán una pequeña campaña de sensibilización y difusión liderada por las propias personas participantes dirigida al resto de la población adolescente y joven del municipio mediante un proceso participativo para analizar, crear y difundir mensajes a través de redes sociales y su círculo de contactos, físico y virtual.

La iniciativa se constituye como un programa de carácter preventivo de actitudes discriminatorias y de mejora de la convivencia, por cuanto trabaja con adolescentes y jóvenes, desde los 12 a los 18 años, a través del lenguaje y modos de consumo de información y comunicación

propios de ellos, como son los teléfonos móviles y las redes sociales, y se marca como objetivo el desmantelamiento de mensajes discriminatorios que circulan o pueden circular en torno a colectivos marginados.


Además, reviste una alta dosis de transversalidad puesto que no deja de ser un proyecto de creación cultural de carácter intersectorial que cruza distintos ámbitos como juventud, igualdad, educación, inmigración o acción social, contribuyendo además a la autonomía personal y al fortalecimiento de las capacidades de comunicación y creación de las personas jóvenes y adolescentes participantes.

En cuanto al desarrollo práctico del proyecto, además de la fase concurso, que tendrá sus premios correspondientes, se ofrecerán dos talleres, de tres horas cada uno, con objeto de mejorar tanto la creación como para la difusión de los mensajes, y de crear un foro de reflexión sobre las distintas situaciones de discriminación, por raza, sexo, procedencia, nivel de capacidades, aspecto físico...

Todo/a joven de Leioa que se encuentre en la franja de edad marcada y que conforme un grupo de al menos 3 personas puede participar en el proyecto concursando mediante la creación y presentación de un microrrelato para la convivencia adecuándose a las bases del concurso que serán difundidas a partir de septiembre. Adelantamos que los trabajos podrán ser elaborados tanto en euskera como en castellano, y que habrá un primer y un segundo premio, independientemente del idioma en que se hayan presentado los trabajos.

A partir de septiembre se realizará la campaña de difusión, concretándose entonces los calendarios, modos de inscripción y otros detalles del mismo. ■

**Para recibir información de forma personal:**

 **675 715 661**

**info@geuz.es**



# HERRIGUNE LEIOA 2014/15

Herriguneren esparru eta  
lanabes ezberdinak: Leioaztarren  
Ezagutzen Sarea; Irakaleak;  
Ekintza Tailerra; LanTaldeak.



[www.herrigune.org](http://www.herrigune.org)



Seguimos explorando el tesoro que tenemos  
en el **Arboretum** de la UPV/EHU.



En el **Irakale de Arqueología** hemos aprendido a  
fabricar fuego, talla de sílex o pintura paleolítica.



**MerendoLES:**  
eguztenetan  
auzo-auzo  
jakintza emale  
berrien bila.



**Ezagutzen Azoka:** nos juntamos en la calle con lo  
que sabemos y lo que queremos aprender.



"Euskaraz... zelan?" Euskararen erabileraren gainean ikertu & solasteko Gune Irekia.



Zientzia Kalera Irakalearen barruan Geologia Ibilbidea Leioako kaleetan zehar.



**Eskolako Agenda 21** en gure kaleen bizitzeko goxotasuna aztertu dugu aurten.



Adina ezberdinetako hiritar lantaldea sukaldean ikertzen **Leioako Pintxoak Irakalean.**

**Umeen Kontseilua** umeen begirada Alkateari eta herriari eskainiz.



Los jueves de 17:00 a 20:00h **Ekintza Tailerra:** para organizarnos en esto de compartir conocimientos.



# LANKIDETZA-HITZARMENA ANDRAK ELKARTEAREKIN

El Ayuntamiento de Leioa ha renovado el convenio de colaboración con la Asociación de Mujeres Andrak de Leioa para promocionar la actividad social y cultural de la mujer en el municipio. Como esta asociación viene realizando a cabo diferentes actividades al respecto, se ha aprovechado el capital propio que en esa esfera tiene Andrak de cara a beneficiar a las leioaztarras.

Leioako Udalak berritu egin du Andrak Elkartearekin zuen lankidetzaz hitzarmena.

Emakumeentzako gizarte- eta kultura-jarduerak egiten dituen udalerriko elkarte bat da. Hainbat eratako jarduerak eta ekintzak antolatzen dituzenez, Andrak-ek duen kapitalaz baliatu nahi izan dugu, udalerriko herritarren mesederako.

Hitzarmenaren helburua da Leioako Udalaren eta Andrak elkartearen arteko lankidetzaz arautzea. Hala, Udalak lokal bat uzten dio elkarteari, emakumeentzat antolatzen dituen ekintza eta jardueretarako, lehenetsuzko erabilera-erregimenean, eta bere gain hartzen ditu erabilera horrek sortzen dituen gastuak.

## Andrak-en helburuak

Leioako Andreen Elkarte Sozio Kulturala (Andrak) 1990eko apirillean sortu zen, eta 1.900 emakumek osatzen dute, gutxi



gorabehera. Bazkide gehienek esperientzia zuten pertsona helduen garapen integralko jardueretan, eta elkartzera bultzatu zituen horrek, emakumea kultura- eta gizarte-alorretan sartzeko bidea sustatze eta indartze aldera.

Elkartearen beste helburuetako bat da programa erakargarri bat eskaintzea Leioako andrazkoei, haien interesen arabera, eta helduen etengabeko heziketa errealitate bihurtzea. Andrak

elkarteak emakumeen gizarte-integrazio eta -partaidetza handiagora lortzea izan du xede, haien gizarte-ongizatea sendotzeko, diru-laguntzak eskuratuta erakundeetatik. ■

### ANDRAK

Asociación Socio Cultural de  
Mujeres de Leioa

Sabino Arana, 78 Bajo / 48940 Leioa

☎ 94 464 71 71

[andrakleioa.blogspot.com.es](http://andrakleioa.blogspot.com.es)

[andrakleioa@yahoo.es](mailto:andrakleioa@yahoo.es)



**biziLEIOAbiziz** es el sistema de préstamo automatizado de **bicicletas de Leioa**.

Este servicio permite desplazarte por tu municipio de manera **sencilla** y sostenible, respetando el **medio ambiente** y a tu **ritmo** durante todo el día.



# BIZILEIOABIZIZ

## PRÉSTAMO AUTOMATIZADO DE BICICLETAS

### CÓMO UTILIZAR EL SERVICIO

Acércate con tu tarjeta electrónica personalizada a cualquiera de los puntos de préstamo automatizado dispuestos en el municipio: metro Leioa, metro Lamiako, Sakoneta kiroldegia y Artatza kalea.

Pon tu tarjeta en el lector del punto de información e introduce tu código PIN. Selecciona la bicicleta que quieras y retírala de la bancada en menos de un minuto.

Podrás utilizarla durante una hora y, después, deberás depositarla en cualquiera de los puntos de préstamo. Asegúrate de oír un zumbido cuando la deposites, este ruido indica que la bici se ha devuelto correctamente.

Puedes repetir la operación tantas veces como quieras (con quince minutos de descanso entre un préstamo y otro).

Los usuarios/as de Leioa podrán compatibilizar, indistintamente, las bicicletas del servicio biziLEIOAbiziz con los servicios de préstamo de Getxo gracias a un acuerdo que permite el uso compartido del sistema de alquiler de bicicletas.

Medio de transporte **sostenible** que permite acercarse a otros medios de transporte como el metro.

900 840 345

[www.biziprest.com/bizileioabiziz](http://www.biziprest.com/bizileioabiziz)  
[bizileioabiziz@biziprest.com](mailto:bizileioabiziz@biziprest.com)



En bicicleta  
recuerda:  
debes respetar  
las normas  
y señales  
de tráfico.





# KALEZ KALE, EL CORO QUE LLEVA LA MÚSICA TRADICIONAL EUSKALDUN A LA CALLE

**Leioako Kalez Kale abesbatzak, 50 lagunek baino gehiagok eraturia, Euskal Herriko erreperitorio tradizionala kantatzen du gure mugetatik kanpo eskaintzen dituen emanaldietan.**

**H**ace aproximadamente 7 años, a partir del germen del Conservatorio Municipal de Leioa, un grupo de aficionados/as a la música, a los que se sumaron algunos/as profesionales, pusieron en marcha la Agrupación Coral Doniene, que hoy está compuesta por 45 personas. Se

trata de un coro mixto a cuatro voces que interpreta un repertorio de música clásica, contemporánea y euskaldun, al frente del cual se encuentra la profesora de canto del Conservatorio Garbiñe Abendaño, y que cuenta con la colaboración de Margarita Lorenzo, directora de la Orquesta del municipio y que se encarga

de los arreglos musicales y les acompaña al piano.

Desde su primer evento, la grabación del himno del equipo de fútbol de Leioa, Doniene ha ido adquiriendo una inercia de ensayos y actuaciones, así como intercambios con otros coros; por ejemplo, este año con agrupaciones corales de Madrid, Murcia o Sevilla.





Sin embargo, hace un par de años, con el objetivo de “sacar la música popular euskaldun a la calle, ponemos en marcha Kalez Kale”, afirma Garbiñe Abendaño. Este coro, que en algunas de sus actuaciones puede llegar a sumar 53 personas cantando, incorpora algunos instrumentos musicales, como guitarra, clarinete y flauta, procedentes en su mayoría del alumnado del conservatorio de Leioa.

¿Dónde se puede ver a este coro Kalez Kale? Como su nombre indica, en la calle, “en cualquier evento al que se nos invite, como puede ser el día del euskera, en la korrika o en las fiestas de San Juan, por ejemplo. Además, buscamos que la gente se anime a cantar con nosotros y, de hecho, habitualmente llevamos las canciones que interpretamos fotocopiadas para que cualquier

se pueda unir y cantar con nosotros”, destaca Abendaño.

“A los conciertos de Doniene la gente viene a vernos; sin embargo, con el formato de Kalez kale, somos nosotros los que salimos a la calle, los que acercamos la música al público”, destaca Abendaño. Además del carácter popular que se busca con las actuaciones en el exterior, otro de los signos de identidad es su apuesta por un repertorio popular euskaldun.

### Actuaciones en el extranjero

Leioa ha sido escenario de muchas de sus actuaciones, pero también se ha podido escuchar a

Kalez Kale en localidades cercanas como Arrieta, Meñaka, Bakio o La Rioja. Sin embargo, este año el salto va a ser mayor: “tenemos organizado ir a Praga con Doniene a dar dos conciertos, donde una parte del repertorio será euskaldun”. Además, está previsto sacar “su otra alma” a la calle, es decir, que la agrupación coral de Leioa actuará por las calles de la capital de la República Checa.

¿Qué objetivos se plantea el coro? “La verdad es que después de siete años de andadura, se puede decir que el coro está consolidado, por lo que el siguiente paso natural es ir seleccionando los eventos en los que participamos”, concluye Garbiñe Abendaño. ■

**Más información** <http://mitxeldepaz.wix.com/donieneabesbatza>

# EL NOTARIO RESPONDE



**Rodolfo J. Soto Fernández**  
**NOTARIO DE LEIOA**

C/ Doctor Luis Bilbao Líbano, 8  
Planta Baja (Plaza interior, frente  
a Correos) - 48940 - Leioa  
Tel.: 94 400 58 54 | Fax : 94 466 62 33  
notaria@notariasoto.com

## La separación de bienes como forma de protección del patrimonio

Prácticamente todo el mundo conoce que el régimen matrimonial de separación de bienes determina que los bienes y derechos que cada cónyuge tiene antes de casarse y los que adquiere después por cualquier título (compra, herencia, donación, etc.) son de su exclusiva propiedad. De la misma forma, cada cónyuge es también responsable exclusivo del pago las deudas que contraiga, de modo que los acreedores de un cónyuge no podrán reclamarle al otro que las abone.

La separación de bienes puede pactarse antes de celebrar el matrimonio o después. Si se pacta después, supone acabar con el régimen matrimonial existente hasta ese momento (gananciales, comunicación foral) y sustituirlo a partir de entonces por el de separación de bienes. Ese pacto, tanto si se celebra antes del matrimonio como

después, hay que formalizarlo en escritura pública de capitulaciones matrimoniales otorgada ante notario. Además, para que tenga plena eficacia frente a terceras personas es necesario anotar dicha escritura en el Registro Civil; es decir, si no se anota, quien formalice un contrato con cualquiera de los cónyuges podría alegar que desconoce la existencia de la separación de bienes y considerar que están sujetos al régimen legal que les corresponda (gananciales, comunicación foral).

Los motivos que pueden llevar a una pareja a pactar el régimen de separación de bienes son muy diversos. Cuando la decisión se toma antes de contraer matrimonio, la razón suele ser que quieren mantener separados sus patrimonios, con la finalidad de que cada uno tenga la titularidad de sus bienes, de su sueldo y de sus rentas. Así, en caso de que se produzca una ruptura de la pareja, no hay que proceder a repartir ningún bien común, pues cada uno habrá sido propietario exclusivo de lo suyo desde el principio.

Cuando la decisión se adopta durante el matrimonio, las causas suelen ser otras. A veces, simplemente se trata de establecer el régimen económico matrimonial que hubieran deseado tener desde el principio pero que, por desconocimiento o dejadez, no pactaron antes de celebrar el matrimonio. En otras ocasiones puede ocurrir que sea una forma de anticipar el reparto de los bienes comunes de cara a una separación judicial o divorcio. Pero generalmente tiene como finalidad proteger el patrimonio familiar cuando uno de los cónyuges desarrolla una actividad profesional o empresarial de riesgo que pueda llegar a generar deudas y embargos. En tal caso, con la separación de bienes se consigue, como

antes se dijo, que las deudas que se contraigan a partir del momento en que se pacte, sean de la exclusiva responsabilidad de cónyuge que las asuma, de modo que sus acreedores nunca podrán demandar al otro cónyuge para que las pague. Sin embargo, como es lógico, este pacto no afecta a los acreedores anteriores a la separación de bienes, los cuales conservan el derecho a dirigirse indistintamente contra cualquiera de los cónyuges y contra todos los bienes comunes.

En cuanto a qué bienes pueden embargar los nuevos acreedores, si al pactar la separación de bienes no se reparte el patrimonio común que los cónyuges han generado hasta ese momento, no cabe ninguna duda de que dichos acreedores podrán embargar la parte que a su deudor le pueda pertenecer en esos bienes. Es decir, la separación de bienes, por sí sola, no determina que los bienes adquiridos por ambos cónyuges hasta ese momento pasen a ser de propiedad exclusiva de uno u otro de ellos; para ello es necesario que procedan a repartirlos y a adjudicárselos como consideren oportuno. Como lo más normal es que se quiera proteger la vivienda habitual, lo que suele hacerse es adjudicársela al cónyuge que no desarrolla la actividad de riesgo, a cambio de que el otro cónyuge se adjudique otros bienes que tengan un valor semejante.

Por eso es muy importante el momento en el que los cónyuges deciden acogerse a la separación de bienes. Si la idea es preservar el patrimonio frente a los riesgos de la actividad de uno de ellos, hay que ser previsor y pactarla antes de iniciar dicha actividad o en un momento en el que todavía no hayan empezado a surgir problemas; en otro caso puede ser demasiado tarde. ■





# VPO EN LEIOA

## BOE LEIOAN VPO EN LEIOA

### Elexalde Etorbidea (Leioa)

**SALMENTA ZUZENA. Zozketarik gabe. Babestutako etxebizitza bat eskuratzeko honako baldintzak bakarrik bete behar dituzu.**

**VENTA DIRECTA. Sin sorteos. Solamente tienes que cumplir los requisitos para optar a una vivienda protegida.**

2 eta 3 logelako etxebizitzak  
Hornitutako sukaldea  
Garajea eta trastelekua **BARNE**

Viviendas de 2 y 3 dormitorios  
Cocina equipada  
Garaje y Trastero **INCLUIDO**

*Egoitza eremu batean, espazio berdeekin, garraio publikoarekin, Leioako erdigunetik gertu eta Udaletxe ondoan, VISESA Elexalde Etorbidea 3n babestutako etxebizitzaren promozioak sustatzen ari da.*

**126.210** €-tik **AURRERA**  
BEZ barne (%10)

**DESDE 126.210** €  
IVA incluido (10%)

*En un entorno residencial, con espacios verdes, transporte público, cercano al centro de Leioa y junto al Ayuntamiento, VISESA está promoviendo en Elexalde Etorbidea 3 promociones de vivienda protegida.*

**Zatoz eta informa zaitez:**  
**www.visesa.eus**  
**VISESA BIZKAIA 94 661 26 20**

**Ven e infórmate en:**  
**www.visesa.eus**  
**VISESA BIZKAIA 94 661 26 20**



**¡PERTSONA! ¡HELURU!**  
**¡COMPROMISO CON LAS PERSONAS!**

# ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA UZTAILA 2015

## EPAILEEN EMAITZAK // ZUZENEKO FINALAK:

Kaixo:

Aterpe Leioa Gaztegunetik zuekin harremanetan jaritzen gara, ezer baino lehen, eskerrak emateko,  
**Leioako XV. Pop Rock Lehiaketan** parte hartzeagatik.

Ekainak 12 ZUZENEKO FINALAK ospatu genuen eta irabazleak hauek dira:

### Leioako XV. Pop Rock Lehiaketa Pop Rock MODALITATEKO + IRABAZLE OROKORRA

- ATTIKUS FINCH (Iruña)

Metal modalitateko **IRABAZLEA**:

- THE DESCENT (Bilbo)

Halaber, "**Euskarazko abestirik onena**" sari berezia, hurrengo taldea izan dugu irabazle:

- HARTZAK BLUES BAND (BALMASEDA) "Amorrua dastatzen"

"**Leioako Udala**" saria:

- GUDA DANTZA (LEIOA)



## ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA UDAKO ORDUTEGIA HORARIO DE VERANO

### GAZTEGUNEA ETA IKASKETA GELA

ASTELEHENA – OSTIRALA / LUNES - VIERNES

9:00 – 14:00

ABUZTUA ITXITA / AGOSTO CERRADO

### IKASKETA GELA / SALA DE ESTUDIO

UZTAILA / JULIO

ASTELEHENA-OSTIRALA / LUNES-VIERNES

9:00 – 14:00

LARUNBATA ETA IGANDEA / SÁBADO Y DOMINGO

10:00 – 14:00 / 16:30 – 20:30

ABUZTUA ITXITA / AGOSTO CERRADO

### GAZTELEKUA

EKAINAK 26 JUNIO – UZTAILAK 26 JULIO

(OSTIRALA, LARUNBATA ETA IGANDEA)

(VIERNES, SÁBADO Y DOMINGO)

18:00 – 22:30

ABUZTUA ITXITA / AGOSTO CERRADO





edukien sormena, komunikazio aholkularitza,  
web aukerak, argitalpenak...



[www.oma3.com](http://www.oma3.com)



# SÚMATE A NUESTRA MISIÓN

RECICLA LA MATERIA ORGÁNICA  
EN EL CONTENEDOR MARRÓN

## RECICLA ORGÁNICO

Súmate a nuestra misión y recicla la materia orgánica en el contenedor marrón. Con tu ayuda haremos de Leioa un municipio comprometido con el medio ambiente.

